



comune di trieste
piazza Unità d'Italia 4
34121 Trieste
www.comune.trieste.it
partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT
PO COORDINAMENTO CONTABILE E ORGANIZZAZIONE EVENTI

REG. DET. DIR. N. 100 / 2016

prot. corr. 20° - 10/9/21/186 - 2015
sez. 191

OGGETTO: mostra "14-18 Due fronti, una città", ex Pescheria - Salone degli Incanti, 19 dicembre 2015 / 19 giugno 2016. Integrazione servizi vari (assicurazione, traduzioni, allestimento). Spesa Euro 3.496,50.- Iva inclusa. Impegno di spesa di Euro 3.496,50.- Iva inclusa.

LA RESPONSABILE
DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

richiamata la Deliberazione Consiliare n. 37 dd. 15.9.2015, immediatamente eseguibile, con la quale sono stati approvati il Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2015, il Bilancio pluriennale 2015 - 2017 e la Relazione revisionale e programmatica 2015 – 2017, nonché il Programma 2015 – 2017 delle attività istituzionali dell'Ente realizzabili anche con incarico esterno;

rammentato che nella Relazione Previsionale e Programmatica 2015 – 2017, nella parte descrittiva del "progetto 00604 - 00001: Città di Cultura Europea" dell'Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport, si legge:

- ② "... considerato che ricorre nell'anno 2014 il centesimo anniversario dello scoppio della Grande Guerra, conflitto che ha sconvolto per sempre gli equilibri, i rapporti nazionali e personali, gli assetti culturali e il volto stesso dell'Europa e del mondo, influenzando pesantemente in particolare sulle nostre terre, si intende proporre nel corso dell'anno e fino all'anno 2018 un insieme di iniziative celebrative (mostre, manifestazioni, convegni, conferenze, cicli di proiezioni, spettacoli, ...) finalizzate a coltivare la memoria storica di quel periodo ...";
- ② "... Infine nell'ultima parte dell'anno, proseguendo nel percorso delle celebrazioni del centenario della Grande Guerra, si intende inaugurare un'esposizione sul tema "Trieste in guerra: i due fronti", ... "Il progetto è caratterizzato dalla volontà di documentare la complessa situazione della Città, dove convivevano, o meglio si scontravano, l'irredentismo degli uni, la fedeltà alla monarchia asburgica degli altri e l'indifferenza della situazione politica dei molti che pativano le più terribili conseguenze della guerra lontano

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

dal fronte: la fame e l'indigenza. Obiettivo complementare è il racconto della situazione al fronte, documentata piuttosto che attraverso i racconti delle battaglie, dai diari giunti fino a noi e conservati nelle istituzioni culturali comunali, pressoché inediti, come quelli di Giani Stuparich e di Michele Chiachich, nonché dalla corrispondenza e le fotografie che arrivavano dai combattenti”;

richiamate

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2470/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa di Euro 18.072,00.- per l'affidamento di un incarico di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività altamente specializzate nell'ambito della curatela della mostra;
- ② è stato affidato il suddetto l'incarico al dott. Lucio FABI (C.F. FBALCU54E12L424K), a fronte di un compenso di Euro 15.000,00.- al lordo delle ritenute IRPEF, e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - per complessivi Euro 18.072,00.-;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2511/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 6.024,00.- per l'affidamento di n. 2 incarichi di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività altamente specializzate, preliminari e propedeutiche alla realizzazione della mostra;
- ② sono stati affidati gli incarichi sopra descritti come di seguito specificato:
 - ② alla dott.ssa Adriana Casertano (C.F. CSRDRN54P53Z614H), a fronte di un compenso pari a Euro 2.500,00.- al lordo delle ritenute IRPEF e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - pari a Euro 512,00.-, per complessivi Euro 3.012,00.-;
 - ② alla dott.ssa Elisa Vecchione (C.F. VCCLSE73E42G888E), a fronte di un compenso pari a Euro 2.500,00.- al lordo delle ritenute IRPEF e al netto degli oneri previdenziali - a carico dell'Ente - pari a Euro 512,00.-, per complessivi Euro 3.012,00.-;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2726/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 30.109,60.- per alcuni adempimenti necessari alla realizzazione della mostra;
- ② è stato affidato:
 - ② allo studio Waltritsch a+u architetti urbanisti dell'arch. Dimitri Waltritsch (con sede a Trieste in via XXX ottobre, 6 - p.Iva 01015470311) il servizio di progettazione esecutiva e direzione lavori dell'allestimento della mostra, inclusa la redazione del computo metrico estimativo e di tutta la documentazione necessaria ai fini della redazione del capitolato d'appalto per l'affidamento del servizio di allestimento (e successivo disallestimento) della mostra, per l'importo di Euro 13.956,80.-, al lordo del contributo Inarcassa del 4% e dell'Iva al 22%;
 - ② allo studio Matteo Bartoli Graphic Design (con sede a Trieste in via Fontana 4/a, p.Iva 01124900323) il servizio di progettazione grafica coordinata della mostra per l'importo complessivo di Euro 7.612,80.- al lordo del contributo INPS del 4% e dell'Iva al 22%;
 - ② a Comunicarte s.n.c. (con sede a Trieste in via Torrebianca 10, p.Iva 00921990321) il servizio di organizzazione del materiale espositivo e di coordinamento per l'allestimento dello stesso, per la mostra, per l'importo di Euro 7.000,00.- Iva esclusa (pari a Euro 8.540,00.- Iva inclusa);

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 2280/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 15.799,00.- Iva inclusa per il servizio di ufficio stampa e coordinamento della comunicazione per la mostra "Trieste in guerra. I due fronti" (titolo provvisorio) e per la mostra sulla collezione dei beni del Lloyd Triestino di Navigazione (titolo da definire);
- ② è stato affidato a APS Comunicazione snc di Aldo Poduie e Federica Zar (con sede a Trieste in viale Miramare 17 - p.Iva e C.F. 00310400320) il servizio suddetto per l'importo di Euro 12.950,00.- Iva esclusa (pari a Euro 15.799,00.- Iva inclusa);

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3187/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 6.368,40.- Iva inclusa per il servizio di traduzioni ed il servizio di connettività temporanea nell'ambito dell'organizzazione della mostra in oggetto;
- ② è stato affidato:
 - ② a T.T.C. Trieste Traduzioni Congressi s.r.l. (con sede a Trieste in Galleria Protti 3, p.Iva 00740590328) il servizio di traduzioni, come descritto in premessa, per l'importo complessivo di Euro 4.500,00.- Iva esclusa (pari a Euro 5.490,00.- Iva inclusa);
 - ② a Synapse di Pellizzer Luigi (con sede a Marostica - Vicenza, in via Marsan 46/d, p.Iva 03529270245) il servizio di connettività temporanea (Banda Internet), per l'importo di Euro 720,00.- Iva esclusa (pari a Euro 878,40.- Iva inclusa);

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3592/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 103.120,50.- oneri per la sicurezza e Iva inclusi, per l'aggiudicazione dell'appalto del servizio di allestimento e disallestimento della mostra in oggetto;
- ② è stato aggiudicato a AZETA INIZIATIVE s.coop.r.l. (con sede in via Ressel, 5 - San Dorligo della Valle – TS, P.I. 00978770329) l'appalto del servizio di allestimento e disallestimento della mostra in oggetto per l'importo di Euro 82.875,00.- più Euro 1.650,00.- per gli oneri per la sicurezza Iva esclusa, pari a complessivi Euro 103.120,50.- Iva inclusa;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3856/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 47.740,83.- Iva inclusa.- per ulteriori adempimenti relativi all'organizzazione della mostra, quali pulizie, stampa materiale promozionale, lavorazione e stampa di tutto l'apparato grafico di mostra (titolo, titoli sezioni, pannelli esplicativi, didascalie, colophon, spiegoni, numerazioni, ...) e ad alcuni servizi aggiuntivi minori, pagamento dei diritti sulle pubbliche affissioni e dell'imposta sulla pubblicità;
- ② è stato affidato:
 - ② alla Cooperativa Sociale Lavoratori Uniti Franco Basaglia Società Cooperativa Onlus (con sede a Trieste in via Vespucci 4/1 - p.Iva 00124570326) il servizio di pulizie per tutta la durata della mostra, allestimento e disallestimento inclusi, per l'importo di Euro 4.271,50.- Iva esclusa (pari a Euro 5.211,23.- Iva inclusa);
 - ② a Lithostampa s.r.l. (con sede a Pasian di Prato - UD in via Colloredo 126 – p.Iva 02040210300) il servizio di stampa del materiale promozionale, come sopra dettagliatamente descritto, per l'importo di Euro 12.130,00.- Iva esclusa (pari a Euro 14.798,60.- Iva inclusa);

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

- ② è stato ampliato il servizio affidato a AZETA INIZIATIVE s.coop.r.l. (con sede in via Ressel, 5 - San Dorligo della Valle - TS, p.Iva 00978770329), aggiudicataria dell'appalto per il servizio di allestimento della mostra in oggetto e del successivo disallestimento, per l'importo di Euro 82.875,00.- oneri per la sicurezza e Iva esclusi, includendo la fornitura, il trasporto ed il montaggio e smontaggio degli apparati grafici di mostra, nonché alcuni servizi aggiuntivi minori per l'importo di Euro 16.350,00.- Iva esclusa (pari a complessivi Euro 19.947,00.- Iva inclusa), dando atto che lo stesso importo rientra nei limiti di un quinto dell'importo globale dell'appalto;
- ② è stato disposto di provvedere al pagamento dei diritti sulle pubbliche affissioni e dell'imposta sulla pubblicità a favore di Esatto s.p.a., concessionaria per la pubblicità a Trieste e provincia, relativi al programma di affissione e distribuzione di materiale promozionale che si intende realizzare per promuovere la mostra, per l'importo di Euro 7.784,00.-, in via anticipata mediante bonifico bancario;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3937/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 8.647,36.- Iva inclusa.- per ulteriori adempimenti (trasporti e cartellonistica) necessari alla realizzazione della mostra;
- ② è stato affidato:
 - ② a Allegretto Traslochi di Michele Milost S.A.S.(con sede a Trieste in viale Raffaello Sanzio 16, P.Iva 00737160325) il servizio di trasporto del materiale espositivo per l'importo di Euro 4.940,00.- Iva esclusa (pari a Euro 6.026,80.- Iva inclusa);
 - ② a Utilgraph s.n.c. di Ilaria Pandullo e c. (con sede a Trieste in via Foscolo n. 5 e 7 – p.Iva 00835150327) il servizio di produzione, installazione e lievo della cartellonistica, come sopra dettagliatamente descritto, per l'importo di Euro 2.148,00.- Iva esclusa (pari a Euro 2.620,56.- Iva inclusa);

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3975/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 2.280,00.- Iva inclusa per gli ulteriori adempimenti relativi all'organizzazione della mostra, quali il servizio di visite guidate e la copertura assicurativa;
- ② è stato affidato a La Collina Società Cooperativa Sociale onlus, (con sede a Trieste in via Querini 6, p.Iva 00746150325) la realizzazione di n. 30 visite guidate domenicali e festive alla mostra, per l'importo complessivo di Euro 1.500,00.- Iva esclusa (pari a Euro 1.830,00.- Iva inclusa);
- ② è stato disposto di stipulare la polizza assicurativa “da chiodo a chiodo” per il materiale che verrà trasportato ed esposto in mostra con i Lloyd's, per il tramite di AON s.p.a. Insurance&Reinsurance Brokers (con sede a Firenze in via Fra Bartolomeo 16, p.Iva 11274970158) a fronte di un premio di Euro 450,00.- e di provvedere al pagamento mediante bonifico bancario sul conto corrente intestato alla medesima;

la Determinazione Dirigenziale Reg. n. 4060/2015 con la quale:

- ② è stata approvata la spesa complessiva di Euro 7.591,60.- Iva inclusa per gli ulteriori adempimenti relativi all'organizzazione della mostra in oggetto;
- ② è stato affidato:
 - ② a La Collina Società Cooperativa Sociale onlus, (con sede a Trieste in via Querini 6 – p.Iva 00746150325) il servizio di affissione e distribuzione di materiale promozionale

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

per importo complessivo di Euro 1.160,00.- Iva esclusa (pari a Euro 1.415,20.- Iva inclusa), di cui Euro 680,00.- Iva esclusa (pari a Euro 829,60.- Iva inclusa) per il servizio di promozione della mostra “14-18 Due fronti, una città”; Euro 480,00.- Iva esclusa (pari a Euro 585,60.- Iva inclusa) per il servizio di promozione del ciclo di incontri “Lezioni di Storia. La Storia nell'Arte”;

- ② a Show Solutions di Luca Pozzetto, (con sede a San Dorligo della Valle – Ts, in via Ressel 5, p.Iva 01005260326) il servizio di diffusione sonora in occasione dell'inaugurazione della mostra per l'importo di Euro 130,00.- Iva esclusa (pari a Euro 158,60.- Iva inclusa), nel limite di un quinto dell'affidamento di cui alla citata Reg. Det. Dir n. 2365/2015;
- ② a Ludvig La Gastronomia di Graziana Scaglia, (con sede a Trieste in via Zandonai 8, p.Iva 01101190328) il servizio di aperitivo inaugurale per un importo di Euro 1.600,00.- Iva esclusa (pari ad Euro 1.760,00.- Iva inclusa);
- ② al Centro ricerche e sperimentazioni cinematografiche e audio/visive La Cappella Underground (con sede a Trieste in piazza Duca degli Abruzzi 3, p.Iva 00556780328) per il servizio attinente il materiale audiovisivo per un importo di Euro 2.750,00.- Iva esclusa (pari ad Euro 3.355,00.- Iva inclusa);
- ② alla tipografia Riccigraf di Roberto de Walderstein (con sede a Trieste in via dell'Eremo 46 – p.Iva 01259840328) la stampa digitale urgente di n. 250 opuscoli informativi (n. 100 in italiano, n. 50 in inglese, n. 50 in tedesco e n. 50 in sloveno), inclusa la consegna presso l'ex Pescheria Salone degli Incanti, per l'importo di Euro 740,00.- Iva esclusa (pari a Euro 902,80.- Iva inclusa);
- ② è stata autorizzata la vendita dei manifesti e delle locandine della mostra al prezzo, rispettivamente, di Euro 3,00.- per i manifesti ed Euro 2,00.- per le locandine, e l'utilizzo degli stessi per omaggi e scambi bibliografici;

rammentato che la mostra “14-18 Due fronti, una città” è stata inaugurata nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti venerdì 18 dicembre 2015 e sarà aperta al pubblico nel periodo 19 dicembre 2015 / 19 giugno 2016;

considerata la necessità di provvedere ai seguenti urgenti adempimenti;

A. ASSICURAZIONE OPERE - INTEGRAZIONE

dato atto

che in mostra sono esposti materiali provenienti da prestatori privati e documenti, manifesti, strumenti musicali, oggetti, costumi ed opere di proprietà dei Civici Musei, della Biblioteca Civica e dell'Archivio Generale, tra cui, collocati sul piano espositivo “campo di battaglia”, vi sono centinaia di soldatini appartenenti ad un collezionista privato;

che con la citata determinazione dirigenziale reg. n. 3975/2015 è stato disposto di stipulare la polizza assicurativa “da chiodo a chiodo” per il materiale che verrà trasportato ed esposto in mostra con i Lloyd's, per il tramite di AON s.p.a. Insurance&Reinsurance Brokers (con sede a Firenze in via Fra Bartolomeo 16, p.Iva 11274970158) a fronte di un premio di Euro 450,00.- e di provvedere al pagamento mediante bonifico bancario sul conto corrente intestato alla medesima

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

che il numero dei soldatini, inizialmente previsto in 800, è aumentato agli attuali 1.050, per un valore assicurativo pari a Euro 12.500,00.-;

considerato pertanto necessario provvedere all'integrazione della copertura assicurativa inizialmente prevista ed acquisire una quotazione per detta integrazione della polizza assicurativa "da chiodo a chiodo" Lloyd's nr. 10446191W;

vista la quotazione dei Lloyd's, conservata in atti, pervenuta per il tramite di AON s.p.a Insurance&Reinsurance Brokers (con sede a Firenze in via Fra Bartolomeo, 16 – p.Iva 11274970158), attuale broker assicurativo del Comune di Trieste, per l'integrazione della copertura "da chiodo a chiodo" del materiale suddetto (soldatini), con un premio di Euro 50,00.-;

B. SERVIZIO TRADUZIONI - INTEGRAZIONE

dato atto

che con la citata determinazione dirigenziale reg. n. 3187/2015 è stato affidato, in esito alla RdO n. 998599, a T.T.C. Trieste Traduzioni Congressi s.r.l. (con sede a Trieste in Galleria Protti 3, p.Iva 00740590328) il servizio di traduzioni di tutti i testi relativi all'organizzazione della mostra in oggetto, per l'importo complessivo di Euro 4.500,00.- Iva esclusa (pari a Euro 5.490,00.- Iva inclusa);

che era stato stimato in n. 180 il numero complessivo di cartelle (per testi esplicativi, didascalie, depliant, comunicati stampa, etc..) che sarebbe stato necessario tradurre nelle fasi preparatorie e fino alla conclusione della mostra in oggetto;

che, nell'ambito della realizzazione della mostra in oggetto, ad oggi è già stato tradotto il numero di cartelle previsto nel capitolato della citata RdO n. 998599;

considerato che la mostra resterà aperta fino al 19 giugno prossimo e che vi sarà la necessità di provvedere alla traduzione di ulteriori testi divulgativi – prevalentemente comunicati stampa – a cadenza mensile/bimensile per tutta la durata della mostra, con il che si stima in n. 7 il numero di ulteriori cartelle da tradurre nelle lingue inglese, tedesco, sloveno (per complessive n. 21 cartelle tradotte);

visto che il costo unitario per il servizio di traduzione è pari a Euro 25,00.- Iva esclusa a cartella, come indicato in sede di gara, con il che il servizio di traduzione di n. 7 cartelle nelle tre lingue inglese, tedesco, sloveno, per un totale di n. 21 cartelle tradotte, ha il costo di complessivo di Euro 525,00.- Iva esclusa (pari a Euro 640,50.- Iva inclusa);

richiamato l'art. 11 del R.D. 2440/1923 che prevede la facoltà da parte dell'Amministrazione di richiedere l'aumento di un quinto dell'importo globale dell'appalto;

dato atto che l'importo complessivo di cui sopra rientra in tale limite;

C. SERVIZIO ALLESTIMENTO - SOSTITUZIONE PLEXIGLAS

considerato che l'allestimento della mostra comprende un piano espositivo, denominato "campo di battaglia", sul quale sono esposti n. 1.050 soldatini, appartenenti ad un collezionista

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

privato, e che attualmente è presente una chiusura verticale perimetrale in plexiglas realizzata a protezione dei soldatini, secondo quanto previsto dal progetto di allestimento;

preso atto delle preoccupazioni segnalate dal prestatore stesso, circa la non completa messa in sicurezza del materiale esposto, nonché della necessità di garantire la non accessibilità allo stesso, anche ai fini della validità della copertura assicurativa, e sentito in merito l'architetto che ha progettato l'allestimento;

valutato necessario provvedere alla sostituzione della chiusura verticale perimetrale in plexiglas trasparente esistente (altezza 70 cm) con una di identiche caratteristiche tecniche (plexiglas trasparente calandrato – curvo, eventualmente realizzato in pezzi, spessore 3 mm, raggio di curvatura 350 cm, circonferenza 21,99 ml) ma di altezza pari a 100 cm;

interpellata la ditta AZETA INIZIATIVE s.coop.r.l. (con sede in via Ressel, 5 - San Dorligo della Valle – TS, P.I. 00978770329), affidataria, a seguito di RdO n. 101194 del servizio di allestimento e disallestimento della mostra – come da citata Determinazione Dirigenziale Reg. n. 3592/2015 – che per il servizio sopra descritto ha presentato un preventivo per Euro 2.300,00.- Iva esclusa, pari a Euro 2.806,00.- Iva inclusa;

richiamato il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7) lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

considerato che i servizi di cui sopra non superano l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa e riguardano l'organizzazione di una mostra, tipologia prevista nell'elenco di cui all'art. 4, lett. C) del suddetto Regolamento;

dato atto che trattasi di appendici/estensioni di servizi già in essere (assicurazione e traduzioni) e di un servizio di sostituzione di un componente dell'allestimento con specifiche caratteristiche tecniche, con il che non si è ricorso al Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) per la fornitura dei servizi di cui sopra;

rammentato che dal 1° gennaio 2016 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;

valutata, alla luce delle motivazioni sopraesposte, la necessità di dare immediato avvio agli adempimenti più sopra descritti, impegnando la spesa indifferibile ed urgente, non suscettibile di pagamento frazionato in dodicesimi, di Euro 3.496,50.- Iva inclusa;

dato atto che parte della spesa oggetto del presente provvedimento, pari a Euro 2.856,00.-,

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addeetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

verificato inoltre che, ai sensi di quanto disposto dall'art. 6 comma 8 del decreto Legge 31 maggio 2010, n. 78 convertito dalla Legge 30 luglio 2010, n. 122, la parte residua della spesa oggetto del provvedimento (relativa al servizio di traduzione di testi divulgativi), per complessivi Euro 640,50.- Iva inclusa, riconducibile all'attività di promozione della mostra, rientra - per l'anno 2016 - nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

ritenuto

di approvare la spesa di Euro 3.496,50.- Iva inclusa per l'integrazione di alcuni servizi relativi alla mostra "14-18 Due fronti, una città", in corso nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti;

di integrare la polizza assicurativa "da chiodo a chiodo" Lloyd's nr. 10446191W per l'incremento del materiale esposto in mostra (più 250 soldatini), per il tramite di AON s.p.a Insurance&Reinsurance Brokers (con sede a Firenze in via Fra Bartolomeo, 16 – p.Iva 11274970158), attuale broker assicurativo del Comune di Trieste, a fronte di un premio di Euro 50,00.- e di provvedere al pagamento mediante bonifico bancario sul conto corrente intestato alla medesima;

di affidare:

- ② a T.T.C. Trieste Traduzioni Congressi s.r.l. (con sede a Trieste in Galleria Protti 3, p.Iva 00740590328), nell'ambito dell'ampliamento di un quinto d'obbligo, il servizio di traduzione di n. 7 cartelle nelle tre lingue inglese, tedesco, sloveno, per un totale di n. 21 cartelle tradotte, verso l'importo di complessivi Euro 525,00.- Iva esclusa (pari a Euro 640,50.- Iva inclusa);
- ② a AZETA INIZIATIVE s.coop.r.l. (con sede in via Ressel, 5 - San Dorligo della Valle – TS, P.I. 00978770329) il servizio di sostituzione della chiusura verticale perimetrale in plexiglas trasparente esistente (altezza 70 cm) con una di identiche caratteristiche tecniche (plexiglas trasparente calandrato – curvo, eventualmente realizzato in pezzi, spessore 3 mm, raggio di curvatura 350 cm, circonferenza 21,99 ml) ma di altezza pari a 100 cm, verso l'importo di Euro 2.300,00.- Iva esclusa (pari a Euro 2.806,00.- Iva inclusa);

②

rammentato che la mostra beneficia di un contributo di Euro 50.000,00.- della Regione Friuli Venezia Giulia per progetti riguardanti la realizzazione di eventi e manifestazioni attinenti i fatti della Prima guerra mondiale (ancora da accertare);

visti

l'art. 107 e 147bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla competenza all'adozione dell'atto;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

la Determinazione Dirigenziale n. 11/2014 dell'Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport, con la quale è stato confermato alla dott.ssa Francesca Locci l'incarico per la posizione organizzativa "Coordinamento contabile e organizzazione eventi", a decorrere dall'1.5.2014 fino al termine del mandato elettivo, con prolungamento automatico di otto mesi rispetto alla fine del mandato stesso,

DETERMINA

alle condizioni e con le precisazioni indicate in premessa:

1. di approvare la spesa di Euro 3.496,50.- Iva inclusa, indifferibile ed urgente, per alcuni adempimenti necessari all'organizzazione della mostra "14-18 Due fronti, una città" in corso nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti;
2. di integrare a polizza assicurativa "da chiodo a chiodo" Lloyd's nr. 10446191W per l'incremento del materiale trasportato ed esposto in mostra (più 250 soldatini) con i Lloyd's, per il tramite di AON s.p.a Insurance&Reinsurance Brokers (con sede a Firenze in via Fra Bartolomeo, 16 – p.Iva 11274970158), attuale broker assicurativo del Comune di Trieste, a fronte di un premio di Euro 50,00.- e di provvedere al pagamento mediante bonifico bancario sul conto corrente intestato alla medesima;
3. di affidare:
 - ② a T.T.C. Trieste Traduzioni Congressi s.r.l. (con sede a Trieste in Galleria Protti 3, p.Iva 00740590328), nell'ambito dell'ampliamento di un quinto d'obbligo, il servizio di traduzione di n. 7 cartelle nelle tre lingue inglese, tedesco, sloveno, per un totale di n. 21 cartelle tradotte, verso l'importo di complessivi Euro 525,00.- Iva esclusa, pari a Euro 640,50.- Iva inclusa;
 - ② a AZETA INIZIATIVE s.coop.r.l. (con sede in via Ressel, 5 - San Dorligo della Valle – TS, P.I. 00978770329) il servizio di sostituzione della chiusura verticale perimetrale in plexiglas trasparente esistente (altezza 70 cm) con una di identiche caratteristiche tecniche (plexiglas trasparente calandrato – curvo, eventualmente realizzato in pezzi, spessore 3 mm, raggio di curvatura 350 cm, circonferenza 21,99 ml) ma di altezza pari a 100 cm, verso l'importo di Euro 2.300,00.- Iva esclusa, pari a Euro 2.806,00.- Iva inclusa;
4. di dare atto che i servizi suddetti verranno a scadenza nel 2016;
5. di dare atto che parte della spesa oggetto del presente provvedimento, pari a Euro 2.856,00.-, viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2015 - 2017), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
6. di dare atto che, ai sensi di quanto disposto dall'art. 6 comma 8 del decreto Legge 31 maggio 2010, n. 78 convertito dalla Legge 30 luglio 2010, n. 122, la parte residua della spesa oggetto del provvedimento (relativa al servizio di traduzione di testi divulgativi), per complessivi Euro 640,50.- Iva inclusa, riconducibile all'attività di promozione della mostra, rientra - per l'anno 2016 - nel limite del 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009 dalle ex Aree Cultura e Sport ed Educazione, Università e Ricerca, attualmente accorpate, per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

7. di impegnare la spesa complessiva di Euro 3.496,50.- ai capitoli di seguito indicati:

Anno	Cap	Descrizione	CE	V livello	SIOP E	Programma	Progetto	C/ S	Importo	Note
2016	160910	RAPPRESENTANZA, EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELLA CULTURA - rilevante IVA (604-001)	M0001	U.1.03.02.02.00 5	1308	00604	00001	C	2.856,00	2016:2856,0 0;
2016	0016091 0	RAPPRESENTANZA, EVENTI, PUBBLICITA', TRASFERTE PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELLA CULTURA - rilevante IVA (604-001)	M0001	U.1.03.02.02.00 5	1308	00604	00001	C	640,50	2016:640,50;

LA RESPONSABILE
DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA
(dott.ssa Francesca Locci)

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 040 675 4035	E-mail: Francesca.locci@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Elena Cominotto	Tel: 0406754016	E-mail: elena.cominotto@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: FRANCESCA LOCCI

CODICE FISCALE: LCCFNC65S67L424U

DATA FIRMA: 26/01/2016 12:49:42

IMPRONTA: 6BF14683EA92EB6012B3C9DAD521A605473CB38516F7CA633B77CD508EEA5A5F
473CB38516F7CA633B77CD508EEA5A5F5F77F8B8C37BFE593E0C073463B642C3
5F77F8B8C37BFE593E0C073463B642C360D7BB6629D585376D447338211F4A56
60D7BB6629D585376D447338211F4A569D7FDB95E5DEB14CAEA501E071987E30